

2024 두레생협 활동

2024 ドゥレ生協活動



#돌봄 활동 >김장 나눔 ケア活動>キムジャン分かち合い



→ “매년 이웃과 나누는 따뜻한 마음, 김장 김치 나눔”
음식으로 이어지는 두레생협

「毎年隣人と分かち合う温かい心、キムチ分かち合い
食べ物につながるドゥレ生協

#돌봄 활동 >김장 나눔ケア活動>キムジャン分かれ合い



→ 지역 신용협동조합과 함께 김치 200kg 담궈 지역 곳곳에 나눔했어요.

地域信用協同組合とともにキムチ200kgを漬けて地域のあちこちに分けました。

#돌봄 활동 > 김장 나눔ケア活動> キムジャン分かれ合い



→ 김장을 마친 후 정성스럽게 담근 김치에 삶은 돼지고기, 싱싱한 굴 등을 곁들여 배추와 함께 즐깁니다.

キムジャンを終えた後は、丁寧に漬けたキムチに茹でた豚肉、新鮮な牡蠣などを添えて白菜と一緒に楽しめます

#돌봄 활동 > 반찬봉사활동

ケア活動> おかずボランティア



→ 봉사 모임 '우리는요정' 조합원들과 함께 정성껏 반찬을 만들어 기부합니다.

奉仕会「私たちは妖精」組合員たちと共に真心を込めておかずを作って寄付します。

#돌봄 활동 > 반찬봉사활동

ケア活動> おかずボランティア



→ '우리는요정'의 뜻은 우리는 요리로 정을 나눠요! 입니다.

「私たちは妖精」の意味は、私たちは料理で情を分かち合います！となります。

#돌봄 활동 > 생산자와 함께하는 활동

ケア活動>生産者と共にする活動



→ 판매가 어려운 작거나 모양이 고르지 않은 친환경 농산물을 저렴하게 구매해 노인 복지관의 점심 식사에 사용할 수 있도록 기부하고 비타민은 판매량에 따라 지역에 기부했어요.

販売が難しい小さいか、形が不揃いな環境にやさしい農産物を安く購入し、老人福祉館の昼食に使えるように寄付し、ビタミンは販売量に応じて地域に寄付しました。

#스스로 돌보는 조합원 활동 自らの世話をする組合員の活動



봉사활동을 하는 조합원들의 스스로 돌봄 활동, “뜨개모임 이음”. “이음”은 이어간다는 뜻을 담고 있으며, 조합원들이 각자의 자리에서 또는 함께 모여 뜨개질, 자수, 미싱 작업을 하며 마음을 나누는 모임입니다。
ボランティア活動をする組合員たちの自らの世話活動、"編み物の集まりイウム"「イウム」は続けていくという意味が込められており、組合員が各自の席でまたは一緒に集まって編み物、刺繡、ミシン作業をしながら心を分かち合う集まりです。

#스스로 돌보는 조합원 활동 自らの世話をする組合員の活動



색다른 체험활동으로 마음을 환기하고 서로의 연결을 응원합니다.
ユニークな体験活動で心を喚起し、お互いのつながりを応援します。

→ 두레생협의 조합원 활동은 생활협동조합을 알리는 동시에, 조합원들에게 즐거움과 스스로를 돌볼 수 있는 시간을 제공하는 돌봄 활동의 하나입니다.

トゥレ生協の組合員活動は生活協同組合を知らせるとともに、組合員たちに楽しさと自分の面倒を見ることができる時間を提供する介護活動の一つです。



#평화의 소녀상

平和の少女像



→ 임현주 이사와 천호균 이사가 해마다 행사는 주축이 되어 평화의 행사를 진행하고 있습니다. 올해는 두레생협 임직원들도 함께 참여할 예정입니다.

イム・ヒョンジュ理事とチョン・ホギュン理事が毎年行事の主軸となって平和の行事を進めています。 今年はドゥレ生協の役職員も一緒に参加する予定です。

#평화축제_평화랑됭글자 平和祭り_平和と丸い文字



→ 천호균 이사와 타 지역 단체가 함께 기획한 ‘임진각 밤샘축제’는 임진각 DMZ생태평화지원센터 등 평화누리 일대에서 열리는 행사로, 한반도 평화를 기원하는 시민들의 마음을 모으는 자리입니다.

チョン・ホギュン理事と他の地域団体が共に企画した「臨津閣徹夜祭り」は臨津閣DMZ生態平和支援センターなど平和ヌリー一帯で開かれる行事で、韓半島の平和を願う市民の心を集める場です。

#평화의 장소, 추억 한 장

平和の場所、思い出一北へ行く最初の駅- トラン駅



오늘의 활동을 통해
고양파주두레생협과 팔 시스템 도쿄가 서로를 이해하고,
더욱 탄탄한 연대를 형성하길 바랍니다.



今日の活動を通じて
高陽坡州ドゥレ生協とパルシステム東京がお互いを理解し合い、
より強固な連帯を形成することを願います。